Wortfeld Putzen & Co

- **putzen** чистить, убирать, to clean
  - Hast du schon das Bad und die Küche geputzt? Gleich kommen meine Eltern und ich möchte, dass alles schön sauber ist.
  - Putzen gehört nicht gerade zu meinen Lieblingstätigkeiten.

- **aufräumen** прибирать, наводить порядок, to clean up, to tidy, to tidy up
  - Mein Sohn sollte endlich einmal sein Zimmer aufräumen, auf dem Fußboden ist kaum mehr das Muster des Teppichs zu erkennen! Er hat seine Kleidung im ganzen Zimmer verteilt.
  - Bevor wir die Gartenmöbel wieder in den Keller stellen, müssen wir erst ein bisschen aufräumen, sonst haben wir für die vier Stühle und den Tisch keinen Platz.

- **ausräumen** освобождать, вычищать to clean out
  - Schau mal, wie staubig dein Bücherregal ist! Du solltest es komplett ausräumen, alles abwischen und die Bücher dann wieder einräumen.
  - Ich muss die ganze Wohnung bis zum kommenden Samstag ausräumen, denn am Sonntag ziehen schon die Nachmieter ein.

- **entrümpeln** освобождать от хлама, to clear out
  - Am Wochenende werden wir endlich unseren Speicher entrümpeln. Du kannst dir nicht vorstellen, wie viel alter Krempel sich dort angesammelt hat!
  - Wenn du die Wohnung deiner verstorbenen alten Tante nicht selbst entrümpeln willst, kannst du auch eine Firma damit beauftragen.

- **reinigen** (offiziell) чистить, прочищать, убирать, протирать, to scrub, to clean
  - Bitte reinigen Sie Ihren Holzfußboden nur mit einem leicht feuchten Tuch und ohne aggressive Reinigungsmittel.

© Deutsch mit Marija, 2017

- Wenn ein Computer laute Geräusche macht, dann sollte man die Lüftung reinigen.
- Diesen Pullover kann ich nicht in der Waschmaschine waschen. Ich werde ihn chemisch reinigen lassen müssen.

- **saubermachen** убирать, чистить, заниматься уборкой, to clean
  - Ich war heute schon sehr fleißig. Ich habe schon das Bad saubergemacht, anschließend die Küche geputzt und zuletzt noch das Wohnzimmer aufgeräumt.
  - Dieses Restaurant macht einen etwas schmuddeligen und schmutzigen Eindruck, hier sollte mal wieder jemand saubermachen.

- **wegräumen** убрать, спрятать, to clear away, to remove
  - Eben ist die Lieferung mit dem Brennholz gekommen. Der Fahrer hat das Holz einfach in die Hofeinfahrt gekippt. Wir brauchen sicher den ganzen Tag, um alles wegzuräumen.
  - „Können wir gehen?“ – „Einen Moment noch, ich muss nur noch schnell die Bücher wegräumen, dann bin ich fertig.“

- **einräumen** убрать (с дороги), поместить, to put away
  - Deine Bücherkisten stehen ja immer noch auf dem Fußboden! Wann räumst du denn endlich mal die Bücher in die Regale ein?
  - Nach dem Bügeln muss man die Wäsche in die Schränke und Schubladen einräumen.

- **die Putzfrau** уборщица, cleaning lady/woman
  - Ich beneide alle Frauen, die nicht selbst putzen müssen, weil sie eine Putzfrau haben.
  - Seit Monaten suche ich schon eine Putzfrau, aber du glaubst nicht, wie schwierig es ist, jemanden zu finden, der vertrauenswürdig und nicht zu teuer ist.

- **die Reinigungskraft** (offizielles Wort) специалисты по клинингу, housekeeper, cleaner
  - Ich bewerbe mich hiermit um die Stelle als Reinigungskraft für Ihre Arztpraxis.
  - Frau Müller hat jahrelang als Reinigungskraft in einem Krankenhaus gearbeitet.

- **entsorgen** утилизировать, сдать/отправить на утилизацию, to dispose (of something)

© Deutsch mit Marija, 2017

- Sie wissen schon, dass Sie Batterien nicht im normalen Hausmüll entsorgen dürfen, oder?
- Wann entsorgst du endlich das Altglas und die alten Medikamente? Seit Tagen sage ich es dir schon, aber du machst es einfach nicht!

- **wegwerfen** выбрасывать, to throw (something) away
  - Im Briefkasten war heute wieder nur Werbung. Wir werfen sie immer gleich weg, denn wir können nicht alles lesen.
  - Wirf diesen Joghurt weg, er ist schon lange abgelaufen und schmeckt bestimmt nicht mehr.

- **das Gerümpel** хлам, барахло, junk *(amer.)*, rubbish *(brit.)*
  - Unsere Garage ist voller Gerümpel, deshalb müssen wir unser Auto immer im Hof parken.
  - Ich weiß nicht warum, aber ich räume jede Woche komplett mein Arbeitszimmer auf, trotzdem übernimmt das Gerümpel die Herrschaft wieder.

- **ausmisten** избавиться, навести порядок, освободить, to clear out/away
  - Schau mal, hier sind noch alte Schulbücher von dir. Sollen wir sie nicht endlich mal ausmisten? Du brauchst sie doch nicht mehr.
  - Wenn ich unseren Dachboden so anschaue, sollten wir dringend mal ausmisten. Man kann ja kaum noch bis zum Fenster laufen.

- **ordnen** системетизировать, навести порядок, to organize, to order, to arrange
  - Würdest du bitte diese Bücher alphabetisch nach den Autorennamen ordnen?
  - Ich muss die Dokumente für die Versicherung neu ordnen. Wir haben einige neue Verträge abgeschlossen und alte Versicherungen gekündigt. Jetzt kennen wir uns in unseren Unterlagen nicht mehr richtig aus.

- **die Ordnung** порядок, order
  - In Buchhandlungen stehen Bücher oft in alphabetischer Ordnung der Autorennamen.
  - Ein Lebenslauf wird immer in chronologischer Ordnung geschrieben.

© Deutsch mit Marija, 2017

- **die Unordnung** беспорядок, хаос, бардак, mess, disorder
  - Was ist denn das hier für eine Unordnung? Hatte ich nicht gesagt, du sollst dein Zimmer aufräumen?
  - Im Wäscheschrank herrschte eine heillose Unordnung, weil mein Mann die ganze Wäsche auf der Suche nach frischen Socken durchwühlt hatte.

- **das Putzmittel/Reinigungsmittel** моющие средства, средства для чистки, cleanser, cleaning agent
  - Heutzutage werden immer mehr biologisch abbaubare und umweltverträgliche Putzmittel/Reinigungsmittel verkauft.
  - Für diesen Fleck auf deinem Wintermantel brauchst du ein besonderes Reinigungsmittel. Nur das Waschen in der Waschmaschine wird nichts nützen.

- **das Spülmittel** средство для мытья посуды, dishwashing liquid, detergent
  - Womit wird Geschirr am besten sauber? Das ist die Frage, denn es gibt nicht nur das klassische Spülmittel, sondern auch Konzentrat, Balsam und Öko-Spülmittel.
  - Wir kaufen immer ein relativ günstiges Spülmittel, denn wir glauben nicht, dass ein teureres Mittel bessere Ergebnisse bringt.

- **das Waschmittel** моющее средство, laundry detergent, laundry soap
  - Wir müssen ein neues Waschmittel kaufen. Ich finde, wir sollten eine umweltverträglichere Marke kaufen.
  - Alle Waschmittelbestandteile gelangen über das Abwasser in die Kläranlagen und belasten so die Umwelt.

- **der Putzteufel** чистюля, чистоплюй, бес порядка, neat freak (may be different in UK, I’m not sure)
  - Ich bin ja sonst nicht so der Putzteufel, aber in der Küche muss es bei mir absolut sauber sein.
  - Meine Nachbarin putzt den ganzen Tag, sie stellt jeden Putzteufel in den Schatten.

- **der Putzfimmel** мания наведения порядка, помешательство на чистоте, пунктик на чистоте, cleaning frenzy
  - Es gibt Menschen, die haben einen richtigen Putzfimmel. Wenn sie hinten mit dem Putzen fertig sind, fangen sie vorne wieder an.

© Deutsch mit Marija, 2017

- Normalerweise habe ich keinen Putzfimmel, aber manchmal überkommt es mich. Dann muss ich Fenster putzen, weil ich mich sonst in der Wohnung nicht mehr wohlfühle.

- **der Frühjahrsputz/Frühlingsputz** весеняя генеральная уборка, Spring cleaning
  - Letztes Wochenende habe ich den Frühjahrsputz gemacht – das erledige ich jedes Jahr immer kurz vor Ostern.
  - Komischerweise ist der Frühlingsputz immer noch modern heutzutage. Ich kenne fast niemanden, der ihn nicht macht.

- **waschen** стирать, to wash
  - Mama, hast du mein Fußballtrikot schon gewaschen? Ich brauche es heute Abend für das Training!
  - Meinen neuen Wollpullover kann ich leider nicht in der Waschmaschine waschen, er ist viel zu empfindlich. Ich muss ihn also immer mit der Hand waschen.

- **spülen** полоскать, ополаскивать, to rinse
  - Wenn du den Pullover und die Seidenbluse mit der Hand wäschst, musst du das Waschmittel gut aus der Wäsche spülen.
  - Ich hasse es, wenn meine Mitbewohnerin immer ihr Geschirr einfach in das Spülbecken stellt und ich es dann mit spülen muss.

- **abspülen** споласкивать, to rinse off
  - Bevor du die Teller in die Spülmaschine räumst, musst du daran denken, sie mit Wasser abzuspülen. Wenn zu viele Speisereste auf den Tellern sind, verstopft das Sieb der Spülmaschine.
  - Lassen Sie das Mittel gegen Kalk eine Viertelstunde gut einwirken und spülen Sie es dann gründlich mit warmem Wasser ab.

- **der Müll/Abfall rausbringen** выносить мусор, to take out the trash/garbage*(amer.)*/rubbish*(brit.)*
  - Wie oft soll ich es dir denn noch sagen: Du sollst den Müll rausbringen, wenn der Mülleimer voll ist.
  - Morgen kommt die Müllabfuhr. Bitte bringe noch den Abfall zur Mülltonne, damit er noch mitgenommen wird.

© Deutsch mit Marija, 2017

- (den) Staub wischen вытирать пыль, to dust
  - Einmal pro Woche wische ich Staub. Meistens erledige ich diese Arbeit zusammen mit dem normalen Hausputz.

- **Fenster putzen** мыть окна, wash/clean the windows
  - Wenn die Sonne auf die Fenster scheint, sieht man erst, wie schmutzig sie sind. Wir sollten wirklich mal wieder Fenster putzen.
  - Putze mal wieder di Fenster. Auch wenn du dazu keine Lust hast – ab und zu muss es einfach sein.
- Fußboden fegen/kehren подметать пол, sweep the floor
  - Matthias hat in der Küche ein paar Kekse gegessen und jetzt müssen wir den ganzen Fußboden fegen.
  - In Deutschland ist es üblich, jeden Samstag vor dem Haus die Straße zu fegen.

- **alte Kleidung entsorgen** избавляться от старой одежды, утилизировать, to get rid of, to throw away, to toss out
  - Meine Schwester hat 10 kg abgenommen und ihre Kleidung ist ihr jetzt viel zu groß. Daher sollte sie sie entsorgen und sich mal etwas Neues kaufen.
  - Alte Kleidung kannst du in den Altkleidercontainern entsorgen oder in Altkleiderbeuteln an den Straßenrand stellen.

- **Pfandflaschen wegbringen** сдавать (стекло)тару, to return bottles for deposit (there isn’t really a common phrase for this)
  - In unserem Keller haben sich schon mindestens zwei Tüten Pfandflaschen angesammelt. Das nächste Mal, wenn ich zum Supermarkt gehe, nehme ich sie mit. Ich muss mir wirklich angewöhnen, diese Pfandflaschen regelmäßig wegzubringen.

- **blitzsauber (auch: blitzeblank)** сверкающий чистотой, sparkling clean, spick and span, clean as a whistle
  - Eine Stunde lang habe ich das Badezimmer geputzt! Aber jetzt ist alles blitzsauber!
  - Deutsche waschen leidenschaftlich gerne ihre Autos – diese müssen innen und außen blitzsauber sein.

- **alles in Ordnung** всё в порядке, everything alright

© Deutsch mit Marija, 2017

- „Du bist heute so still. Ist irgendetwas passiert?“ – „Nein, ich bin nur müde. Ansonsten ist alles in Ordnung.“
- „Brauchen Sie noch weitere Dokumente von mir?“ – „Nein danke, es ist alles in Ordnung.“

- **eine Sache in Ordnung bringen** наладить что-л., привести в порядок, to straighten things/something out (amer.) – to sort things/something out (brit.)
  - Du solltest dich so schnell wie möglich bei deinem Nachbarn entschuldigen. Bringe die Sache wieder in Ordnung, denn du hast dich wirklich nicht besonders freundlich verhalten.
  - Entschuldigung, das war wohl ein Missverständnis. Was kann ich tun, um die Sache wieder in Ordnung zu bringen?

- **in bester Ordnung** в лучшем виде, in order, in good shape
  - Die finanziellen Verhältnisse dieser Firma sind in bester Ordnung, es gibt überhaupt keine Probleme.
  - Mit unserer Hotelbuchung ist alles in bester Ordnung, die Bestätigung des Hotels ist gestern schon per Mail gekommen.

- **Ordnung halten** поддерживать что-л. в порядке, to be organized
  - Wer Ordnung hält, ist nur zu faul zum Suchen! 😊
  - Du solltest ein bisschen mehr Ordnung in deinen Versicherungsunterlagen halten, dann würdest du die wichtigen Dokumente schneller finden, wenn du sie brauchst.

- **Ordnung ist das halbe Leben!** Порядок – основа жизни (нем. пословица), being organized is half the battle
  - Ein beliebter Spruch von Müttern für Kinder, die ihre Zimmer nicht aufräumen wollen, ist: Ordnung ist das halbe Leben!

- **schon in Ordnung!** Всё в порядке, ничего страшного! That’s okay!
  - „Entschuldigung, ich habe den Bus verpasst. Deshalb bin ich 15 Minuten zu spät.“ – „Das ist schon in Ordnung. Herr Maier ist ja auch noch nicht da.“
  - „Ich muss noch 40 Euro für die Unterrichtsstunden bezahlen, habe aber nur 30 Euro im Geldbeutel.“ – „Das ist schon in Ordnung. Sie können die restlichen 10 Euro auch in der kommenden Woche bezahlen.“

© Deutsch mit Marija, 2017

- **schwer in Ordnung sein** отличный, отменный, «мировой», to be a good guy (amer.)/bloke (brit.), to be a stand-up guy (Nur für Männer – “a good gal” klingt komisch)
  - Mein Freund Jochen ist schwer in Ordnung, ich kann mich immer auf ihn verlassen.
  - Sage nichts gegen meine Motorradfreunde, sie sind alle schwer in Ordnung!

- **den Kopf waschen** промывать мозги brainwash s.o.
  - Meine Mutter hat mir gestern den Kopf gewaschen, weil ich in Mathe schon wieder eine schlechte Note geschrieben habe.

mit allen Wassern gewaschen опытный, не лыком шит, to know every trick in the book

- Manche Kunden kennen alle Tricks, um eine Preisreduzierung zu erhalten. Sie sind mit allen Wassern gewaschen.
- „Du musst nicht unbedingt diese Filme legal herunterladen.“ – „Du wieder! Du bist ja wirklich mit allen Wassern gewaschen!“

- **Geld waschen** отмывать деньги, to launder money
  - Kriminelle Organisationen haben nur Bankkonten im Ausland, weil sie diese zum Geldwaschen benötigen.
  - Der Kriminelle will sein ergaunertes Geld anlegen, waschen und wieder an sich nehmen.

- **schmutzige Wäsche waschen** (fig.) точить лясы, сплетничать, to air one’s dirty laundry
  - Sie kündigte in der Firma und verließ diese, ohne schmutzige Wäsche zu waschen.
  - Italiener sprechen selten mit Freunden über familiäre Probleme, denn sie finden, dass (schmutzige) Wäsche in der Familie gewaschen werden sollte.

- **seine Hände in Unschuld waschen** умыть руки, to wash your hands of something
  - „Wer hat die Rechnung des Zahnarztes in den Mülleimer geworfen?“ – „Ich habe damit nichts zu tun, ich wasche meine Hände in Unschuld!“
  - Es ist eine nicht akzeptable Situation, wenn die Politiker einen Fehler nach dem anderen machen und ihre Hände in Unschuld waschen.

© Deutsch mit Marija, 2017

- **ein Sauberkeitsfanatiker sein** быть помешанным на чистоте, to be a neat freak
  - Manche Menschen werden schon nervös, wenn sie nur ein einziges Staubkörnchen sehen, und müssen sofort anfangen zu putzen. Sie sind richtige Sauberkeitsfanatiker.
  - Mein Mann ist ein richtiger Sauberkeitsfanatiker. Ich mag es zwar auch gerne sauber, aber ich lese auch gerne mal ein Buch und möchte nicht die ganze Zeit nur putzen.

- **peinlich sauber/peinliche Sauberkeit** идеально чистый, ridiculously clean, scrupulously clean, ultra-clean
  - Die medizinischen Instrumente in einem Krankenhaus müssen peinlich sauber sein, damit sich die Patienten nicht mit Bakterien oder Keimen anstecken.
  - Im Bereich der Computerherstellung müssen die Arbeitsbereiche peinlich sauber sein, damit die Computer nach dem Zusammenbauen einwandfrei funktionieren.

- **nach Spülwasser schmecken** быть ужасным по вкусу (о напитках), to taste like dirty dishwater
  - Igitt! Dieser Wein schmeckt ja grässlich! Er schmeckt ja nur nach Spülwasser!

- **das Reinheitsgebot** (досл. *«требование к чистоте»*) — закон, регламентирующий производство пива в Германии. German purity law
  - Seit dem Jahre 1516 gibt es in Deutschland ein Reinheitsgebot für Bier. Dieses Reinheitsgebot legt fest, dass im deutschen Bier nur Wasser, Hopfen, Malz und Hefe als Zutaten verwendet werden dürfen.

- **bleib sauber** бывай! Take care!
  - Ach, du gehst jetzt schon? Also dann, tschüss, bleib sauber!

- **ein sauberes Früchtchen** в тихом омуте... a rascal
  - Helmut ist ja ein sauberes Früchtchen. Wenn man ihn sieht, denkt man, er kann keiner Fliege etwas zuleide tun, aber dann stellt man fest, dass er ganz schön gewieft ist.

- **eine saubere Weste haben** иметь чистую репутацию, to have a clean slate, to keep one’s nose clean
  - Vermeintlich hatte die Firma immer eine saubere Weste. Aber letztes Jahr kamen dann einige Korruptionsskandale ans Licht.

© Deutsch mit Marija, 2017

- Viele Politiker waren in den Bestechungsskandal verwickelt, aber der Präsident hatte eine saubere Weste.

- **Klinken putzen** обивать пороги to go door-to-door (amer.), to be on the knocker (brit.)
  - Um neue Kunden anzuwerben, müssen Versicherungsvertreter auch heute noch Klinken putzen.
  - Die Schulvertreter mussten eine Menge Klinken putzen und den Eltern die neue Regelung erklären, bis alle damit einverstanden waren.

- **sich herausputzen** расфуфыриваться to get decked out, to get dolled up (Frauen)
  - Meine Eltern waren letzte Woche auf eine Hochzeit eingeladen. So herausgeputzt habe ich sie selten gesehen.
  - Ich habe überhaupt keine Lust, zu diesem Fest zu gehen, weil man sich bei solchen Gelegenheiten immer so herausputzen muss. Ich fühle mich in meinen alten Jeans am wohlsten.

- **jemanden herunterputzen** смешать кого-л. с землей to let someone have it, to jump all over someone
  - Unsere Nachbarin hat mich gerade heruntergeputzt, weil ich mein Fahrrad direkt vor ihrer Hofeinfahrt abgestellt hatte.
  - Die kleine Ida hat ihrer Schwester im Kinderzimmer die Haare geschnitten und wurde dafür von ihren Eltern heruntergeputzt. Nicht nur das: Sie bekam auch noch einen Monat Süßigkeitenverbot.

- **Hindernisse aus dem Weg räumen** преодолевать препятствия to clear the way
  - Bevor ich mit dieser Idee zu meinem Chef gehen kann, muss ich noch einige Hindernisse aus dem Weg räumen. Bisher weiß ich noch nicht einmal, ob alles technisch umsetzbar ist.
  - Es ist schon praktisch, wenn einem die Eltern alle Hindernisse aus dem Weg räumen und man sich um nichts selbst kümmern muss.

- **jemanden aus dem Weg räumen** «убрать» кого-л. to get someone out of the way, to get rid of someone
  - Am Sonntagabend habe ich einen Krimi im Fernsehen gesehen, bei dem ein ganz normal wirkender Mann plötzlich seine Ehefrau aus dem Weg geräumt hat, um mit seiner Geliebten ein neues Leben anzufangen.

© Deutsch mit Marija, 2017

- **den Tisch abräumen** убирать со стола to clear the table
  - Räumt bitte mal den Tisch ab, damit wir anfangen können, Karten zu spielen!
  - Wer ist diese Woche dran, den Tisch abzuräumen?

- **das Feld räumen** свалить, убраться восвояси to get off/abandon the field
  - Als er sah, dass er bei ihr keine Chance hatte, räumte er freiwillig das Feld.
  - Die Fußballmannschaft hatte keine Chance auf den Gewinn des Spiels, daher räumte sie freiwillig das Feld.

- **mit sich selbst ins Reine kommen** разобраться с самим собой to come to terms with oneself, to take a hard look at oneself
  - Ich weiß noch nicht, ob ich die neue Arbeitsstelle annehmen soll oder nicht. Ich muss erst einmal mit mir selbst ins Reine kommen und sicher sein, was ich eigentlich will.
  - Einmal pro Jahr fahre ich in ein Kloster und nehme an einem Meditationsseminar teil, um wieder mit mir selbst ins Reine zu kommen.

- **Dinge ins Reine bringen** что-л. исправить, наладить to iron/straighten/work things out
  - Du hast zu deinem Chef gesagt, dass er fachlich keine Ahnung hat? Dann solltest du schleunigst die Dinge ins Reine bringen und dich bei ihm für deine Bemerkung entschuldigen!
  - Nächste Woche kommt deine Arbeitskollegin wieder aus dem Urlaub zurück. Bis dahin solltest du die Dinge ins Reine gebracht haben. Schließlich hast du ja den Fehler bei der Bearbeitung dieses Falles gemacht.

- **reinen Wein einschenken** говорить начистоту to fess up, to come clean
  - Liebe Mitarbeiter, ich möchte Ihnen reinen Wein einschenken und Sie über die aktuellen Zahlen der Firma informieren.
  - Komm, lüg mich nicht an, du kannst mir ruhig reinen Wein einschenken und die Wahrheit sagen!

- **weichgespült** слащавый whitewashed
  - Ich mag diese neue Art von Musik nicht, die Lieder hören sich alle so weichgespült an.

© Deutsch mit Marija, 2017

- Die Rede des Präsidenten fiel viel gemäßigter aus als erwartet. Ich finde, sie war ziemlich weichgespült. Er hat die meisten Sachverhalte schöngeredet.

- **Saubermann** святоша squeaky-clean person
  - Im Gegensatz zur restlichen Regierung gilt der Finanzminister als echter Saubermann, er hat sich noch nie etwas zuschulden kommen lassen.

- **nicht ganz sauber sein** быть не в своём уме to be mad, crazy
  - Bist du eigentlich noch ganz sauber? Warum soll ich 2000 Euro Miete für diese kleine Wohnung bezahlen????
  - Ganz sauber ist dieses Geschäft ja nicht. Es kann nicht sein, dass man für ein Auto mit nur 5000 km nur 2500 Euro bezahlen muss. Irgendwo muss es einen Haken geben.

- **das ist ja wie geleckt** «вылизано» You could eat off of it
  - Du hast ja ganz gründlich geputzt! Hier ist ja alles wie geleckt!
  - In diesem Supermarkt ist die Fleisch- und Wursttheke wie geleckt, alles ist ganz ordentlich und absolut sauber!

- **Sauber!** Круто! Nice!
  - „Wir haben für April Flüge nach New York gebucht!“ – „Sauber!“
  - „Dieser Computer war im Angebot und hat nur 350 Euro gekostet!“ – „Sauber!“

- **sauber sein (keine Windel mehr brauchen)** не нуждаться больше в подгузниках to be potty trained *(amer.)* to be toilet trained *(brit.)*
  - In Deutschland dürfen Kinder erst in den Kindergarten, wenn sie sauber sind.
  - Unsere Tochter war im Alter von zweieinhalb Jahren sauber.

- **die Luft ist rein** всё чисто (безопасно) the coast is clear
  - Du kannst kommen, die Luft ist rein!
  - Sobald ich sehe, dass die Luft rein ist, werde ich mich hineinschleichen.

- **etwas hat sich gewaschen** такое, что закачаешься, impressive, intense

© Deutsch mit Marija, 2017

- Wenn die Sekretärin weiter so unfreundlich ist, werde ich einen Beschwerdebrief schreiben, der sich gewaschen hat.
- Unser Sohn hat schon wieder eine 5 in der Englischschulaufgabe geschrieben. Mein Mann hat ihm eine Standpauke gehalten, die sich gewaschen hat.

- **ein reines Gewissen** чистая совесть a clear conscience
  - Ein reines Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen.
  - Wenn man ökologisch einwandfreie Produkte im Haushalt verwendet, hat man ein reines Gewissen und ein gutes Gefühl.

- **vor der eigenen Haustür kehren** соринка с чужом глазу... бревно в своём... look at yourself in the mirror
  - Du brauchst gar nicht über die anderen Leute zu schimpfen. Kehre erst einmal vor deiner eigenen Haustür!
  - Bevor du dazu etwas sagst, kehre doch erst einmal vor deiner eigenen Haustür!

© Deutsch mit Marija, 2017

ÜBUNGEN

1) Ordne die Lückensätze der ersten Spalte den Begriffen der zweiten Spalte zu.

1) eine saubere	a) Wäsche waschen
2) das Feld	b) dem Weg räumen
3) schwer in	c) wegbringen
4) die Luft	d) einschenken
5) schmutzige	e) ist rein
6) alte Kleidung	f) sauber sein
7) Hindernisse aus	g) gewaschen
8) nach Spülwasser	h) entsorgen
9) Ordnung ist	i) Gewissen
10) das ist ja wie	j) ins Reine kommen
11) mit allen Wassern	k) räumen
12) nicht ganz	l) Ordnung sein
13) reinen Wein	m) Haustür kehren
14) Pfandflaschen	n) Weste haben
15) mit sich selbst	o) geleckt
16) ein Sauberkeitsfanatiker	p) das halbe Leben!
17) ein reines	q) schmecken
18) etwas hat sich	r) sein
19) vor der eigenen	s) rausbringen
20) den Abfall	**t)** gewaschen sein

1_____, 2 _____, 3 _____, 4 _____, 5 _____, 6 _____, 7 _____, 8 _____, 9 _____, 10 _____, 11 _____, 12 _____, 13 _____, 14 _____, 15 _____, 16 _____, 17 _____, 18 _____, 19 _____, 20 _____

© Deutsch mit Marija, 2017

2) Ordne die Satzteile, damit du sinnvolle Sätze erhältst.

a) Präsident / Saubermann. / als / echter / Der / gilt

_____

b) Tisch / sollten / wir / abräumen, / damit / Monopoly / können. / den / Wir / spielen

_____

c) Kinder / Eltern /Hindernisse / Weg. / Normalerweise / räumen / die / für / alle / dem / ihre / aus

_____

d) 1516 / Seit / Bier. / es / Deutschland / Jahr / für / dem / gibt / Reinheitsgebot / in / ein

_____

3) Welche Antwort passt?

3.1) „Ich habe schon drei große Übersetzungsaufträge bekommen, seit ich mit dieser Firma Geschäfte mache!“ - _____

3.2) „Hast du die neue Fernbedienung für den Fernseher kaputt gemacht?“ - _____

3.3) „Warum besorgst du dir diese E-Books denn auf legalem Weg? Du findest doch auch illegale Webseiten!“ - _____

3.4) „Entschuldigung. Ich habe Ihr Buch zu Hause vergessen.“ _____.

4) Ergänze die Lücken in den Sätzen

4.1) Sag nichts gegen meine Freunde. Sie sind _____.

4.2) Meine Eltern haben mich _____, weil ich so spät nach Hause gekommen bin.

4.3) Du solltest ein bisschen mehr _____, jeden Tag suchst du irgendwelche Dinge: Autoschlüssel, Dokumente, Geldbeutel.

4.4) Mit unserer Flugbuchung ist _____, wir haben schon die Bestätigung bekommen.

© Deutsch mit Marija, 2017

4.5) Ich glaube, das war ein Missverständnis. Wir sollten versuchen, die Sache _____.

4.6) Was hast du denn? Ist irgendetwas nicht _____?

4.7) Eine Stunde habe ich die Küche geputzt! Jetzt ist alles wieder _____!

4.8) Das Auto ist so schmutzig! Hast du vielleicht Zeit, es am Samstag zu _____?

5) Welches Verb passt?

5.1) Ich muss mal wieder meine ganze alte Kleidung _____

a) putzen b) entsorgen wischen

5.2) Durch unsere Fenster sieht man fast nichts mehr. Ich werde sie diese Woche noch _____

a) wischen b) waschen c) putzen

5.3) Wie oft habe ich dir schon gesagt, du sollst den Müll _____!

a) abspülen b) wischen c) rausbringen

5.4) Mama, ich brauche morgen meine Jeans. Hast du sie schon _____?

a) gewaschen b) geputzt c) gespült

6) Setze die richtigen Wörter ein

6.1) Einmal pro Woche bringe ich die _____ weg.

6.2) Deutsche Autos sind normalerweise innen und außen _____.

6.3) Mütter sagen gerne zu ihren Kindern: _____ ist das halbe Leben!

6.4) Meine Freunde sind alle _____ in Ordnung.

6.5) Ich habe nichts mit dieser Geschichte zu tun, ich wasche meine Hände in _____.

6.6) Igitt! Diese Spaghetti schmecken ja nach _____!

6.7) Also tschüss, bleib _____!

6.8) Wenn man zu einer Hochzeit eingeladen ist, muss man sich ziemlich _____.

6.9) Herr Müller, ich muss Ihnen reinen _____ einschenken. Leider werden Sie die Firma verlassen müssen!

© Deutsch mit Marija, 2017

6.10) Mir gefallen die Lieder dieses Sängers nicht. Sie klingen alle so _____.

6.11) Unsere Tochter braucht keine Windel mehr. Da sie jetzt _____ ist, kann sie endlich in den Kindergarten gehen.

© Deutsch mit Marija, 2017

LÖSUNGEN

1) Ordne die Lückensätze der ersten Spalte den Begriffen der zweiten Spalte zu

1n 2k 3l 4e 5a 6h 7b 8q 9p 10o 11t 12f 13d 14c 15j 16r 17i 18g 19m 20s

2) Ordne die Satzteile, damit du sinnvolle Sätze erhältst.

a) Der Präsident gilt als echter Saubermann.

b) Wir sollten den Tisch abräumen, damit wir Monopoly spielen können.

c) Normalerweise räumen die Eltern für ihre Kinder alle Hindernisse aus dem Weg.

d) Seit dem Jahr 1516 gibt es in Deutschland ein Reinheitsgebot für Bier.

3) Welche Antwort passt?

3.1) „Ich habe schon drei große Übersetzungsaufträge bekommen, seit ich mit dieser Firma Geschäfte mache!“ - __Sauber!__

3.2) „Hast du die neue Fernbedienung für den Fernseher kaputt gemacht?“ - _Ich wasche meine Hände in Unschuld!_

3.3) „Warum besorgst du dir diese E-Books denn auf legalem Weg? Du findest doch auch illegale Webseiten!“ - ____Du bist ja mit allen Wassern gewaschen!____

3.4) „Entschuldigung. Ich habe Ihr Buch zu Hause vergessen.“ ___Das ist schon in Ordnung!___.

4) Ergänze die Lücken in den Sätzen

4.1) Sag nichts gegen meine Freunde. Sie sind ___schwer in Ordnung___.

4.2) Meine Eltern haben mich __heruntergeputzt___, weil ich so spät nach Hause gekommen bin.

4.3) Du solltest ein bisschen mehr ___Ordnung halten___, jeden Tag suchst du irgendwelche Dinge: Autoschlüssel, Dokumente, Geldbeutel.

4.4) Mit unserer Flugbuchung ist ____alles in Ordnung_____, wir haben schon die Bestätigung bekommen.

4.5) Ich glaube, das war ein Missverständnis. Wir sollten versuchen, die Sache ___in Ordnung zu bringen___.

4.6) Was hast du denn? Ist irgendetwas nicht ___in Ordnung___?

4.7) Eine Stunde habe ich die Küche geputzt! Jetzt ist alles wieder _____blitzsauber___!

4.8) Das Auto ist so schmutzig! Hast du vielleicht Zeit, es am Samstag zu __waschen_____?

5) Welches Verb passt?

5.1) Ich muss mal wieder meine ganze alte Kleidung _____entsorgen_____

© Deutsch mit Marija, 2017

5.2) Durch unsere Fenster sieht man fast nichts mehr. Ich werde sie diese Woche noch _putzen_

5.3) Wie oft habe ich dir schon gesagt, du sollst den Müll ____rausbringen_____!

5.4) Mama, ich brauche morgen meine Jeans. Hast du sie schon ___gewaschen__?

6) Setze die richtigen Wörter ein

6.1) Einmal pro Woche bringe ich die ___Pfandflaschen__ weg.

6.2) Deutsche Autos sind normalerweise innen und außen ____blitzsauber_____.

6.3) Mütter sagen gerne zu ihren Kindern: ___Ordnung___ ist das halbe Leben!

6.4) Meine Freunde sind alle ____schwer__ in Ordnung.

6.5) Ich habe nichts mit dieser Geschichte zu tun, ich wasche meine Hände in __Unschuld___.

6.6) Igitt! Diese Spaghetti schmecken ja nach __Spülwasser_____!

6.7) Also tschüss, bleib ___sauber_____!

6.8) Wenn man zu einer Hochzeit eingeladen ist, muss man sich ziemlich __herausputzen____.

6.9) Herr Müller, ich muss Ihnen reinen ____Wein___ einschenken. Leider werden Sie die Firma verlassen müssen!

6.10) Mir gefallen die Lieder dieses Sängers nicht. Sie klingen alle so ___weichgespült_____.

6.11) Unsere Tochter braucht keine Windel mehr. Da sie jetzt __sauber____ ist, kann sie endlich in den Kindergarten gehen.

UNTERSTÜTZE UNS, DAMIT WIR AUCH WEITERHIN KOSTENLOSE MATERIALIEN ANBIETEN KÖNNEN!

Wenn dir dieses Material gefallen hat, gib uns gerne einen Kaffee aus 😊 Es kostet viel Arbeit, so ein Wortfeld zusammenzustellen und auch an diesem waren wieder mehrere fleißige Leute am Werk. Ich bedanke mich herzlich bei Christine Konstantinidis, Olga Krjukowa und Mike Cummings! M.

Unterstütze uns via **PayPal** (du findest einen Button hier: deutsch-mit-marija.de/downloads) oder via **Überweisung** (bitte mit dem Vermerk „Spende“):

Marija Dobrovolska
Bank: GLS Gemeinschaftsbank Bochum
IBAN: DE16430609678215261300
BIC: GENODEM1GLS

Vielen lieben Dank von Marija und dem ganzen Team von DmM! 😊

© Deutsch mit Marija, 2017